



GLS 2500 GLS 2500 VS

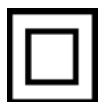


D GB F DK

CZ SK NL I

NOR S H HR

SLO RO BG BIH



94045



94041

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

Güde Czech s.r.o.
Počernická 120
CZ-360 17 Karlovy Vary

www.guede.com

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

**Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el gondosan a
használati utasítást.**

A.V. 1

Utánnyomást és részutánnyomást is jóvá kell hagyatni.

Műszaki változások fenntartva.

© Güde GmbH & Co. KG - 2006

Tartalom

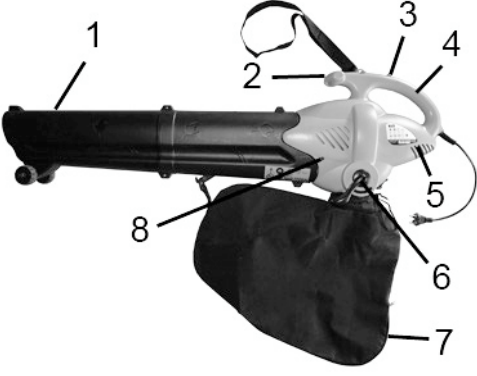

Jelzés	Oldal
1 Gép	3
1.1 A szállítmány tartalma/ alkarészek	3
1.2 Jótállás	3
2 Általános biztonsági utasítások	3
2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben	4
2.2 Jelzések a gépen	4
2.3 Rendeltetés szerinti használat	5
2.4 Maradékveszélyek és óvintézkedések	5
2.4.1 Műszaki maradékveszély	5
2.4.2 Elektromos maradékveszély	5
2.4.3 Zajveszély	6
2.4.4 Vibrációveszély	6
2.4.5 Veszélyeztetés munkadarabokkal és más anyagokkal	6
2.4.6 Az ergonómiai elvek elhanyagolása	6
2.4.7 További veszélyeztetések	6
2.4.8 Megsemmisítés	6
2.5 Követelmények a gépkezelőre	6
2.5.1 Szakképesítés	6
2.5.2 Minimális korhatár	6
2.5.3 Képzés	7
3 Műszaki adatok	7
4 Szállítás és raktározás	7
5 Szerelés és első üzembehelyezés	7
5.1 Biztonsági utasítások az első üzembehelyezéshez	7
5.2 Munkamenet	8
6 Kezelés	8
6.1 Kezelési biztonsági utasítások	8
6.2 Utasítás lépésről lépésre	8
7 Üzemzavarok - okok - eltávolításuk	9
8 Szemlék és karbantartás	9
8.1 Szemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások	9
8.2 Szemle és karbantartási terv	9
9 Pótalkatrészek	10

Törekszünk termékeink folyamatos tökéletesítésére, ezért változhatnak meg a műszaki adatok és az ábrák!

1 Gép

Szívó, fúvó és komposztáló funkcióval ellátott elektromos levélszívó berendezés.

1.1 A szállítmány tartalma/ alkarészek

 <p>1. ábra</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szívócső 2. Vezető fogantyú 3. Bekapcsoló/Kikapcsoló 4. Fogantyú 5. Szellőztető nyílás 6. Működtető emelőkar fúvás / szívás 7. Levélgyűjtőzsák 8. A szívócső tartócsavarja
 <p>1. ábra</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szívócső 2. Vezető fogantyú 3. Beállítható sebesség 4. Kapcsoló ON/OFF 5. Fogantyú 6. Szellőzőnyílás 7. A fúvó/szívó funkció emeltyűje 8. Gyűjtőzsák 9. A szívócső szorítócsavarja

1.2 Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

2 Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

VIGYÁZZ!

1. A közelben lévő személyek biztonságáért a géppel dolgozó személy felel.
2. A gyerekeket és a háziállatokat nem szabad a működő levélszívó gép közelébe engedni (legalább 6 méteres távolságot kell betartani)
3. A levélszívó géppel való munka közben viseljen biztonságos, csúszás elleni talppal ellátott cipőt, kesztyűt, védőszemüveget és hosszú nadrágot.
4. Az esetben, ha a levélszívó gépet poros környezetben használja, viseljen respirátort
5. A levélszívó gépet soha nem szabad más személyek arca felé irányítani.
6. Ügyeljen arra, hogy keze, lába, haja, vagy ruhadarabjai ne kerüljenek a mozgó alkatrészek nyílásai közelébe.

7. Ne viseljen bő öltözetet, ékszereket, melyeket a lévezető nyílások beszívhatják.
8. Mielőtt a levélszívó gépet üzembe helyezi, ügyeljen arra, hogy a gép helyesen legyen összeszerelve.
9. A levélszívó gépet nem szabad vizes környezetben, vagy esőben használni.
10. Rendszeresen ellenőrizze a fővezetékét, az esetleges megrongálódott alkatrészeket cseréltesse ki szakemberrel, vagy szakosított szervízben.
11. A fogantyúkat és a géptartókat mindig tartsa tisztán.
12. Mielőtt bekapcsolja a levélszívó gépet, ellenőrizze, hogy minden külső anyacsavar, csavar és csapszeg biztonságosan és szilárdan rögzítve legyen.
13. Soha nem szabad a levélszívó gép motorját működtetni, ha a gép az oldalán fekszik. Kizárólag függőleges helyzetben működtethető.
14. Nem szabad égő anyagot, pl. cigarettavéget, vagy grillszén maradványait kiszívni a géppel.
15. Nem szabad a géppel kiszívni gyúlékony, mérgező, se robbanó anyagokat.
16. A géppel nem szabad nedves leveleket, vagy építészeti törmeléket kiszívni.
17. A szívó funkciót nem szabad használni, ha a levélgyűjtőzsák nincs felszerelve.
18. Bekapcsolt levélszívó géppel nem szabad se az országúton, se kavicsos úton menni.
19. A buvólyukba nem szabad a kezét benyújtani, esetleg valamit kézzel behelyezni.
20. A levélszívó géppel való munka közben viseljen védőszemüveget.

2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget.



A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől

2.2 Jelzések a gépen

A szimbólumok magyarázata

Ebben az utasításban és/vagy a gépen az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve:

A gyártmány biztonsága:

					
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	A gép védőszigeteléssel van ellátva.				



Tilalmak:

					
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos a kábelnél fogva húzni	A gépet nem szabad esőben használni.			

Figyelmeztetés:

					
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés magas feszültségre	Figyelmeztetés az elvetett tárgyakra	Tartsa be a biztonsági távolságot		

Utasítások:

					
Viseljen védőszemüveget	Használjon fülvédőt	Mielőtt kinyitja, kapcsolja ki az áramkörből	Használat előtt olvassa el a használati utasítást		

Környezetvédelem:

A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártsen a környezetnek.	A karton csomagolást megsemmisítésre át kell adni hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	Zöld pont –Duales System Deutschland AG		

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa	Vigyázz törékeny			

Műszaki adatok:

Dugvilla	A motor teljesítménye	Fordulatszám/perc	Légáramlás sebessége	Szívó tartalom	Fúvó tartalom

Komposztáló arány	A gyűjtőzsák tartalma	Tömeg	Az akusztikus teljesítményszint		

2.3 Rendeltetés szerinti használat

A levélszívó gépet kizárólag levelek és a kerti hulladékok - fű és kisebb gallyak - eltakarítására szabad használni.

A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.

2.4 Maradékveszélyek és óvintézkedések

2.4.1 Műszaki maradékveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Megragadás, feltekerés	Bő öltözéket, vagy ékszereket a gép mozgó részei bekaphatnak.	Ne viseljen bő öltözetet és ékszereket, melyeket a gép mozgó részei bekaphatnak.	

2.4.2 Elektromos maradékveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Közvetlen érintkezés árammal	Hibás kábel, vagy dugvilla áramütést idézhetnek elő.	Hibás kábelt, vagy dugvillát cseréltesse ki szakemberrel. A gépet kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval (FI) szabad használni.	

2.4.3 Zajveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Hallószervek sérülése	A gép hosszabb idejű használata a hallószervek károsodásához vezethet.	Viseljen fülvédőt.	

2.4.4 Vibrációveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Kézzel vezetett gépek használata	A gép hosszabb idejű használata az izmok fáradtságához vezethet, ami sebesüléseket idézhet elő	Bizonyos időközönként tartson szünetet. A szünetek gyakorisága a használatától függ.	

2.4.5 Veszélyeztetés munkadarabokkal és más anyagokkal

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Kontaktus, belélegzés	Poros környezetben megkárosulhat a tüdeje.	Munka közben viseljen respirátort.	

2.4.6 Az ergonómiai elvek elhanyagolása

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
A személyvédő biztonsági segédeszközök hanyag viselése	A gép használata megfelelő személyvédő biztonsági segédeszközök nélkül külső és belső sérülésekhez vezethet.	Munka közben mindig viselje az előírt munkaruhát és dolgozzon megfontoltan.	

2.4.7 További veszélyeztetések

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Elhajított tárgyak, vagy kifröccsölt folyadékok.	A gép működése közben az elhajított részecskék megsebesíthetik a szemét.	A géppel való munka közben viseljen védőszemüveget	

2.4.8 Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

2.5 Követelmények a gépkezelőre

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

2.5.1 Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

2.5.2 Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

2.5.3 Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

3 Műszaki adatok

Feszültség:	230 V	230 V
Frekvencia / védéstípus:	50 Hz / IP 34	50 Hz / IP 34
Védési osztály:	II	II
Max. teljesítmény:	2500 W / P1 / S6-60%	2500 W / P1 / S6-60%
A motor fordulatszáma:	15.000 perc ⁻¹	8.000 - 15.000 perc ⁻¹
A légáramlás sebessége:	270 km/óra	160 - 270 km/óra
Komposztáló arány:	10:1	10:1
Szívó és fúvó tartalom:	cca 13 m ³ /perc	cca 13 m ³ /perc
Csatlakozó kábel:	350 mm / H05VV-F	350 mm / H05VV-F
A gyűjtőzsák tartalma:	45 l	45 l
Tömeg:	cca 5,5 kg	cca 5,5 kg
Méret h x sz x m (mm-ben)	1120 x 180 x 820	1120 x 180 x 820
Megrend. szám:	94045	94041

4 Szállítás és raktározás

Hosszabb munkaszünet idején a gépet kapcsolja ki az áramkörből, s úgy raktározza, hogy ne kerüljenek a közelébe gyerekek.

A gépet száraz és biztonságos helyen tartsa.

5 Szerelés és első üzembehelyezés



Hogy a munka a levélszívó géppel biztonságos és hatásos legyen, a gépet helyesen kell összeszerelni. A gép szerelésénél, kérem, tartsák be az alábbi utasításokat.

1. A levélgűjtőzsák felszerelése

A levélgűjtőzsákot úgy kell felszerelni, hogy fel kell akasztani a gépszekrényben lévő tartóbillentyűkre, a kötőzsinórt be kell húzni és be kell csomózni.

2. A szívóhosszabbító felszerelése

A szívóhosszabbítót úgy szerelje fel, hogy kattanjon. Ez után mindkét oldalon aretálja keresztoronyos csavarokkal (1/8 ábra), melyek a szállítmányal részei.
A levélszívó gép működésképes.



A levélszívó gépet soha nem szabad a szívóhosszabbító nélkül működtetni!

5.1 Biztonsági utasítások az első üzembehelyezéshez

- A dugvillát a konektorba csak akkor szabad bekapcsolni, ha a gép le van állítva.

5.2 Munkamenet

A gépet az ábrázolt sorrendben szerelje össze. Ügyeljen az alkatrészek ábra szerinti helyes elrendezésére.

6 Kezelés

1. A szívó funkció használata

Ha a levélszívó gép szívó funkcióját akarja működtetni, bizonyosodjon meg arról, hogy a gyűjtőzsák helyesen fel van-e szerelve. Utána kapcsolja be a gépet az áramkörbe. A géptartó szíjat helyezze a vállára és állítsa be a hosszát. A működtető emelőkart helyezze „Saugen – szívás“ helyzetbe. A szívóhosszabbítót helyezze munkahelyzetbe maga elé úgy, hogy a transzport kereken feküdjön. Ha a gyűjtőzsák tele van, a szívó teljesítmény lecsökken. Ha ez az állapot fennáll, állítsa le a gépet, kapcsolja ki az áramkörből, várjon, míg a motor teljesen leáll, utána a gyűjtőzsákot a fent leírt lépések szerint emelje le, nyissa ki és ürítse ki. A tartalmát komposztálhatja. Tisztítsa ki a szívóhosszabbító belső oldalát. A zsákot újra zárja be és szerelje vissza a gépre.



A működtető emelőkarra való hatás előtt, azzal a céllal, hogy a szívó funkció fúvó funkcióba legyen átkapcsolva, a gépet minden esetben le kell állítani.

2. A fúvó funkció használata

Ha a levélszívó gép szívó funkcióját akarja működtetni, bizonyosodjon meg arról, hogy a gyűjtőzsák helyesen fel van-e szerelve. A géptartó szíjat helyezze a vállára és állítsa be a hosszát. A működtető emelőkart helyezze „Gebläse – ventilátor“ helyzetbe. A szívóhosszabbítót helyezze munkahelyzetbe maga elé. Most lassacskán haladjon a géppel és a leveleket vagy gyűjtse össze, vagy fújja ki a nehezen megközelíthető helyekről. Közben a géppel ide-oda mozogjon. A fúvó funkciót használhatja a levelek eltávolítására sarkokból, kerítésekben, a faltól, erdőállományból, vagy az autók alól. Vigyázzon, merre irányítja a levegőáramlatot, ugyanis nehéz tárgyak is mozgásba jöhetnek, ami ezek károsodáshoz és személyek sebesüléséhez vezethet. Mikor a levelek már egy csomóban vannak, átkapcsolhatja a gépet a szívó funkcióra, s a leveleket kiszívathatja, vagy összezúzhatja.

3. Komposztálás

A levélszívó gép zúzótarcsával is el van látva, mely a leveleket és más kerti hulladékokat, a szívó funkció működése alatt, összezúzhatja. Az összegyűjtött hulladék mennyisége zúzás közben 10:1 arányban redukálódik. Ezzel kisebb lesz a tömege, s az így nyert anyagot a komposztra lehet elhelyezni. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapott anyag alkalmas-e komposztolásra.

6.1 Kezelési biztonsági utasítások

- A gépet kizárólag a használati utasítás áttanulmányozása után használja.
- Tartsa be az utasításban leírt biztonsági előírásokat.
- Viselkedjen felelősségteljesen más személyekkel szemben.

6.2 Utasítás lépésről lépésre

- Szerelje fel a levélgyűjtőzsákot.
- A gépen állítsa be a kívánt funkciót (szívás / fuvás)
- A géptartó szíjat igazítsa meg szükséglete szerint.
- A gépet kapcsolja be az áramkörbe.
- A gépet startolja és válassza ki a kívánt teljesítményfokot (I/II).

7 Üzemzavarok - okok - eltávolításuk

VIGYÁZZ: ELŐSZÖR MINDEN ESETBEN ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT, NEHOGY TÚLMELEGEDJENEK!

Üzemzavar	Ok	Eltávolítás
A gép nem működik	1. Hibás kábel 2. Hibás konektor	1. Ellenőrizze a vezetékét 2. Ellenőrizze a vezetékét és a biztosítékot

8 Szemlék és karbantartás



A tisztító nyílás, vagy a védőburok kinyitása előtt, állítsa le a levélszívó gépet és kapcsolja ki az áramkörből.

1. A gép tisztítása

A levélszívó gép áramkörből való kikapcsolása után szerelje le a gyűjtőzsákokat és a szívóhosszabbítót. Tisztítsa meg a zúzótarcsát és a tárcsakamrát. A gépből minden bedugult anyagot távolítsa el. Bizonyosodjon meg arról, hogy nincs-e megrongálódva a tárca és szabadon mozog-e. A levélszívó gépet tilos megsérült tárcsával használni.

2. A szívóhosszabbító tisztítása

A szívóhosszabbítót kizárólag a gép áramkörből való kikapcsolása után szabad kitisztítani. Ez után a szívóhosszabbítóhoz és a zúzótarcsához juthat. Távolítsa el a a szívóhosszabbítóban leülepedett összezúzott, felesleges anyagot.

Ahhoz, hogy be legyen biztosítva a gép maximális teljesítménye és biztonságos működése, állandóan tiszta állapotban kell tartani. Használat után vegye le a gyűjtőzsákokat, nyissa ki a zárját és alaposan tisztítsa ki. A zúzókamrát, az űritő meghosszabbítást és a zúzótarcsát tartsa állandóan tisztán és nem leblokkolt állapotban (szabad állapotban). A szellőztető nyílásokat és a meghosszabbítót nedves ruhával és puha kefével tisztítsa meg.

8.1 Szemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

8.2 Szemle és karbantartási terv

Időközök	Teendők	Esetleges további részletek
Használat után	<ul style="list-style-type: none"> A gépet alaposan tisztítsa meg, s ügyeljen arra, hogy a zúzótarcsa ne legyen megrongálódva. 	

9 Pótalkatrészek

Reklamációt és pótalkatrészek megrendelését az illető szervizúrlap segítségével gyorsan, bürokráciát kizárva, intézünk el az alábbi címen:

<http://www.guede.com/support>

Az úrlapot kikérheti:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: info@guede.com

Megjegyzések

EG-Conformiteitverklaring

EC Declaration of Conformity

Hiermede verklaren wij,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.

Benaming van het apparaat: - GLS 2500 VS, GLS 2500
Machine description:

Artikel nr. - 94041, 94045
Article-No.:

Desbetreffende EG-Richtlijnen: - EG-Machinerichtlijnen 98/37/EG
Applicable EC Directives: - EG-Laagspanningsrichtlijn 73/23/EWG
- EG-Richtlijn Elektromagnetische verdraagbaarheid 89/336/EWG met wijzigingen
- EG-Richtlijn 93/68/EWG
- EG-Richtlijn 2000/14 EWG
gemeten geluidsniveau 112 dB(A)
gegarandeerd geluidsniveau 115 dB(A).

Gebruikte harmoniserende normen: - EN 60335-1; 60335-2-100
Applicable harmonized Standard: - EN 55014-1:2000+A1+A2
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995+A1
- EN 55014-2:1997+A1

Datum/Handtekening fabrikant: 05.04.07
Date/Authorized Signature:

Gegevens betr. ondertekende:
Title of Signatory:

Dhr. Arnold, bedrijfsleider

